



To-go-Thermobehälter

Travel Thermal Container

Boîte alimentaire isotherme

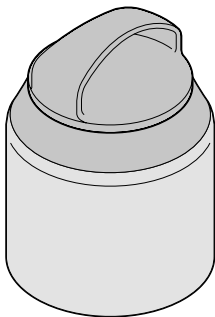
Cestovní termo nádoba

Pojemnik termiczny „To go“

Cestovná termonádoba

Ételhordó termosz

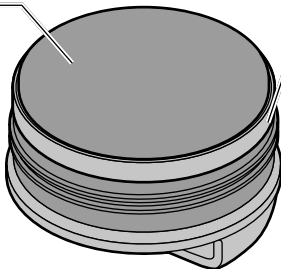
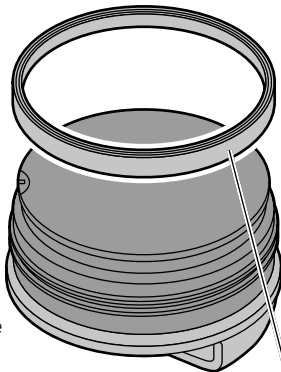
To-go Termos kap



- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku
- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi

Deckel
Lid
Couvercle
Víčko
Pokrywka
Veko
Fedél
Kapak

Dichtring
Sealing ring
Joint
Těsnicí kroužek
Pierścień
uszczelniający
Tesniaci krúžok
Tömítőgyűrű
Conta



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer To-go-Thermobehälter hält Ihre Speisen oder auch Heißgetränke länger warm (und z.B. Joghurt im Sommer länger kühl). Damit Sie lange Freude an dem Behälter haben, lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise.

Ihr Tchibo Team

Sicherheit

- Halten Sie den Behälter von Kindern fern, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bevor Sie den Behälter zuschrauben. Anderenfalls kann sich zuviel Dampf ansammeln und den Deckel absprengen.
- Der Behälter hält Speisen länger heiß oder kalt! Seien Sie beim und nach dem Öffnen besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen. Fassen Sie den Behälter ggf. mit einem Topflappen o.Ä. an, um Ihre Hände vor übermäßiger Hitze bzw. Kälte zu schützen.
- **Wenn Sie den Behälter für Milchprodukte oder Baby-nahrung verwenden,** halten Sie diese nicht zu lange warm,

sondern brauchen Sie sie zügig auf, da sich sonst Bakterien unkontrolliert vermehren können.

- Der Deckel schließt auslaufsicher. Transportieren Sie den Behälter dennoch immer aufrecht stehend. Kontrollieren Sie vor dem Transport den korrekten Sitz des Dichtrings im Deckel sowie den korrekten Sitz des Deckels.
- Der Behälter ist **nicht** zur Erwärmung von Lebensmitteln geeignet. **Nicht** zur Verwendung in der Mikrowelle, im Backofen oder auf dem Herd geeignet.
- Sie können den Behälter zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank benutzen - jedoch nicht zum Einfrieren von Speisen.
- Füllen Sie den Behälter nicht randvoll, damit beim Öffnen nichts ausschwappt.
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein.

Reinigen

- Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Behälter und Deckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Der Artikel ist spülmaschinengeeignet.
- Zur gründlichen Reinigung können Sie den Dichtungsring vom Deckel abnehmen. Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Dichtungsring in den Deckel darauf, dass die umlaufende Rille oben im Dichtungsring sichtbar sein muss.

- Bewahren Sie den leeren Behälter mit geöffnetem Deckel auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

en

Dear Customer

You new travel thermal container keeps your food or hot drinks warm for a long time. In summer, it also keeps food such as yoghurt cool. To ensure many years of enjoyment from your new container, please read the following information carefully.

Your Tchibo Team

Safety

- Keep the container out of the reach of children to prevent scalds.
- There is a risk of scalding due to hot steam being released! Always allow hot drinks to cool slightly before screwing the container closed. Otherwise, too much steam may form inside and the lid could shoot off.
- The container keeps food hot or cold for a long time! Be especially careful when opening and after opening the container to ensure you do not scald yourself. If necessary, hold the container using oven gloves

or similar protection to protect your hands from intense heat or cold.

- If using the container for dairy products or baby food, do not keep them warm for too long, but instead consume them quickly in order to prevent bacteria from multiplying uncontrollably.
- The lid is completely leakproof when closed. Nevertheless, make sure the container is always standing upright when transporting it. Before transporting the container, check that the sealing ring on the lid is correctly in place and that the lid is correctly positioned.
- The container is **not** suitable for heating up food.
Not suitable for use in the microwave, in the oven or on the hob.
- You can use the container to store food in the fridge – however, do not use it to freeze food.
- Do not fill the container up to the top. Doing so could cause contents to spill out of the container when opening it.
- Do not fill the container with any carbonated drinks.

Cleaning

- Wash the container and its lid before using it for the first time and after every further use with warm water and washing-up liquid, and then leave them to dry thoroughly. The product is also dishwasher-safe.

- The sealing ring can be removed from the lid for a thorough clean. When reinserting the sealing ring into the lid, the groove around the top of the sealing ring must be visible.
- Store the empty container with the lid open to prevent mould from forming.

fr

Chère cliente, cher client!

Votre nouvelle boîte alimentaire isotherme gardera vos aliments ou boissons plus longtemps chauds (et, en été, p. ex., vos yaourts plus longtemps frais). Lisez soigneusement les conseils suivants afin d'avoir longtemps le plaisir d'utiliser votre nouvelle boîte isotherme.

L'équipe Tchibo

Sécurité

- Tenez la boîte isotherme hors de portée des enfants afin d'éviter les brûlures.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le couvercle, laissez toujours refroidir un peu les liquides. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle!

- La boîte conserve les aliments longtemps froids ou chauds! Quand vous l'ouvrez et pendant l'utilisation, soyez très prudent afin de ne pas vous brûler. Le cas échéant, saisissez la boîte avec une manique, p. ex., afin de vous protéger les mains contre la chaleur et le froid excessifs.
- **Si vous utilisez la boîte avec des produits laitiers ou des aliments pour bébé**, ne les conservez pas trop longtemps au chaud, mais utilisez-les rapidement pour éviter la prolifération incontrôlée de bactéries.
- Le couvercle est étanche. Néanmoins, transportez la boîte toujours en position verticale. Avant de déplacer l'article, assurez-vous que le joint est bien en place dans le couvercle et que le couvercle est correctement placé sur la boîte.
- La boîte isotherme **ne** peut pas être utilisée pour réchauffer des aliments. Elle **ne** doit pas être utilisée au micro-ondes, au four ou sur une cuisinière.
- Vous pouvez utiliser la boîte isotherme pour conserver des aliments au réfrigérateur, mais vous ne devez pas la mettre au congélateur.
- Ne remplissez pas la boîte à ras bord pour éviter que le contenu déborde quand vous l'ouvrirez.
- Ne mettez pas de boissons gazeuses dans l'article.

Nettoyage

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyez la boîte et le couvercle à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-les bien sécher. Vous pouvez laver l'article au lave-vaisselle.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez le joint du couvercle. Lorsque vous remplacez le joint dans le couvercle, veillez à ce que la rainure périphérique soit visible en haut du joint.
- Rangez la boîte vide sans la fermer pour éviter les moisissures.

CS

Vážení zákazníci,

Vaše nová cestovní termonádoba udrží Vaše pokrmy nebo i horké nápoje delší dobu teplé (a např. jogurt v létě delší dobu studený). Aby Vám tato cestovní termo nádoba dlouho sloužila k Vaší spokojenosti, pozorně si přečtěte následující pokyny.

Váš tým Tchibo

Bezpečnost

- Nádobu udržujte mimo dosah dětí, abyste zabránili opaření.

- Nebezpečí opaření důsledkem tlaku páry! Než nádobu zašroubujete, nechte horké tekutiny vždy trochu vychladnout. Jinak by se mohlo nahromadit větší množství páry a víko by mohlo vyskočit.
- Tato nádoba udržuje nápoje déle horké nebo studené! Při a po otevírání buďte proto obzvlášť opatrní, abyste se neopařili. Nádobu uchopujte nejlépe chňapkou apod., tak ochráníte své ruce před přílišným horkem nebo chladem.
- **Budete-li nádobu používat pro mléčné výrobky nebo dětskou stravu,** neudržujte obsah příliš dlouho teplý, ale spotřebujte jej rychle, aby se v něm nemohly nekontrolovaně rozmnožit bakterie.
- Po uzavření víka je obsah zcela chráněn proti vylití. Přesto nádobu přepravujte vždy ve svislé poloze. Před přepravováním nádoby zkontrolujte, že těsnicí kroužek správně sedí na víku a víko je rovněž správně nasazené.
- Tato nádoba **není** vhodná k ohřívání potravin. **Není** vhodná k používání v mikrovlnné troubě, troubě na pečení nebo na sporáku.
- Nádobu můžete k uchovávání potravin používat v lednici - ale ne k zmrazování pokrmů.
- Nádobu neplňte až po okraj, aby při otevírání nemohlo nic vyšplíchnout.
- Láhev neplňte perlivými nápoji.

Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte nádobu a víko teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Výrobek je vhodný do myčky nádobí.
- K důkladnému čištění můžete vyjmout těsnicí kroužek z víka. Při opětovném nasazení těsnicího kroužku do víka dbejte na to, aby drážka nahoře na těsnicím kroužku byla vidět.
- Prázdnou nádobu skladujte s otevřeným víkem, aby se v ní netvořila plíseň.

pl

Drodzy Klienci!

W Państwa nowym pojemniku termicznym „to go” potrawy lub napoje pozostają dłużej ciepłe (w lecie zaś na przykład jogurt pozostaje przez dłuższy czas schłodzony).

Aby produkt służył Państwu jak najdłużej, należy dokładnie zapoznać się z poniższymi zaleceniami.

Zespół Tchibo

Wskazówki bezpieczeństwa

- Pojemnik trzymać z dala od dzieci, aby uniknąć poparzeń.

- Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed zakręceniem pojemnika należy odczekać chwilę, aż gorący napój trochę ostygnie. W przeciwnym razie w pojemniku może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otworzenie się pokrywki.
- Znajdująca się w pojemniku żywność pozostaje przez dłuższy czas gorąca lub zimna! Podczas otwierania oraz po otwarciu pojemnika należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń. Pojemnika należy dotykać przy użyciu łapki do garnków lub podobnego przyboru, aby chronić ręce przed nadmiernym ciepłem lub zimnem.
- **W pojemniku nie należy zbyt długo przechowywać ciepłych produktów mlecznych lub żywności dla niemowląt**, ponieważ może wówczas dojść do niekontrolowanego rozwoju bakterii.
- Pokrywka zamyka się szczelnie. Jednakże należy zawsze transportować pojemnik w pozycji pionowej. Przed transportem pojemnika należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pierścienia uszczelniającego w pokrywce oraz prawidłowe ułożenie pokrywki.
- Pojemnik **nie** nadaje się do podgrzewania żywności. **Nie** nadaje się do stosowania w kuchence mikrofalowej, piekarniku ani na płycie kuchennej.

- Można używać pojemnika do przechowywania żywności w lodówce - ale nie do zamrażania żywności.
- Nie napełniać pojemnika po brzegi, aby uniknąć wylewania się zawartości podczas otwierania pojemnika.
- Nie wlewać żadnych napojów gazowanych.

Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć pojemnik i pokrywkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Produkt można myć w zmywarce do naczyń.
- W celu dokładnego umycia można zdjąć pierścień uszczelniający z pokrywki. Przy ponownym zakładaniu pierścienia uszczelniającego na pokrywkę zwrócić uwagę, aby rowek dookoła pierścienia był widoczny.
- Pusty pojemnik należy przechowywać z otwartą pokrywką, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

Vážení zákazníci!

Vaša nová cestovná termónádoba udrží vaše jedlá alebo aj horúce nápoje dlhšie teplé (a napr. jogurt v lete dlhšie studený). Aby ste zo svojej nádoby mali dlho radosť, prečítajte si pozorne nasledujúce upozornenia.

Váš tím Tchibo

Bezpečnosť

- Aby ste zabránili obareniam, uchovávajte nádobu mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo obarenia parou pod tlakom! Pred zaskrutkovaním nádoby nechajte horúce tekutiny vždy trochu vychladnúť. Inak sa nahromadí príliš veľa pary a vytlačí sa veko.
- Nádoba udrží teplotu alebo chlad vašich pokrmov dlhšie! Pri otváraní a po otvorení buďte zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili. Na ochranu vašich rúk pred nadmerným teplom, resp. chladom chytajte nádobu príp. pomocou chňapiek a pod.
- **Ak používate termónádobu na mliečne výrobky alebo detskú stravu**, neudržiavajte ich teplé príliš dlho, ale ich

rýchlo spotrebujte, inak by mohlo dôjsť k nekontrolovanému premnoženiu baktérií.

- Veko je bezpečné proti vytečeniu. Nádobu ale prepravujte vždy vzpriamene. Pred prepravou skontrolujte, či tesniaci krúžok vo veku správne sedí.
- Nádobu **nie** je vhodná na ohrievanie potravín v mikrovlnnej rúre. **Nie** je vhodné napoužívanie v mikrovlnnej rúre, v rúre na pečenie alebo na sporáku.
- Nádobu môžete používať na uschovanie potravín v chladničke – ale nie na mrazenie pokrmov.
- Nádobu nenapĺňajte až po okraj, aby pri otváraní nič nevytieklo.
- Nenapĺňajte žiadne sýtené nápoje.

Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite nádobu a veko teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť. Výrobok je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Na dôkladné vyčistenie môžete z veka vybrať tesniaci krúžok. Pri opätovnom nasadzovaní tesniaceho krúžka do veka dbajte na to, že obvodová ryha na vrchu tesniaceho krúžka musí byť viditeľná.
- Aby ste zabránili tvorbe plesní, odkladajte prázdnu nádobu s otvoreným vekom.

Kedves Vásárlónk!

Az új ételhordó termosz hosszabban melegen tartja az ételeket vagy a forró italokat (nyáron pedig tovább hidegen tartja pl. a joghurtot). Olvassa el figyelmesen a következő információkat, hogy sokáig örömét lelje a termék használatában.

A Tchibo csapata

Biztonság

- Ne hagyja, hogy a termék gyermekek kezébe kerüljön, mert leforrázhatják magukat.
- Forrázásveszély gőznyomás miatt! Hagyja a forró folyadékot mindig egy kissé lehűlni, mielőtt lezárja a terméket. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlhet össze, és lepattanhat a fedél.
- A termék hosszabb ideig forrón vagy hidegen tartja az ételeket! A felnyitás során és után legyen nagyon óvatos, nehogy leforrázza magát. A terméket szükség esetén edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg, hogy megóvja kezeit a túl melegtől vagy hidegtől.
- **Ha a terméket tejtermékekhez vagy bébiételhez használja,** akkor ezeket ne tartsa túl sokáig melegen,

hanem gyorsan használja fel, különben a baktériumok kontrollálatlanul elszaporodhatnak.

- A fedél szivárgásmentesen zár. Ennek ellenére mindig csak állítva szállítsa a terméket. A szállítás előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű a fedélben megfelelően helyezkedik-e el, és a fedél jól rá van-e tekerve.
- A termék élelmiszerek melegítésére **nem** alkalmas. **Nem** használható a mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a tűzhelyen.
- A terméket használhatja élelmiszerek tárolására a hűtőben, de ne fagyasszon le benne ételeket.
- Ne töltse meg a terméket a pereméig, hogy kinyitáskor ne loccsanjon ki a folyadék.
- Ne töltsön szénsavas folyadékot a termékbe.

Tisztítás

- Tisztítsa meg az ételhordót és fedelet az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és mosogatószerrel, majd hagyja jól megszáradni. A termék mosogatógépben tisztítható.
- Az alapos tisztításhoz leveheti a tömítőgyűrűt a fedélről. A visszahelyezés során ügyeljen arra, hogy körben a tömítőgyűrű tetején található barázda látható legyen.
- Az ételhordót a penészképződés megelőzése érdekében nyitott fedéllel tárolja.

Değerli Müşterimiz!

Yeni termos kabınız yemeklerinizi veya sıcak içeceklerinizi daha uzun süre sıcak tutar (ve örn. yağurdu yazın soğuk tutar). Kabınızı uzun süre kullanabilmeniz için aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

Tchibo Ekibiniz

Güvenlik

- Haşlanmaları engellemek için kabı çocuklardan uzak tutun.
- Buhar basıncı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Kabın kapağını kapatmadan önce sıcak sıvıyı biraz soğumaya bırakın. Aksi takdirde çok fazla buhar birikebilir ve kapağı patlatabilir.
- Kap yiyecekleri daha uzun süre sıcak veya soğuk tutar! Haşlanmamanız için açarken ve açtıktan sonra çok dikkatli olun. Gerekirse ellerinizi aşırı sıcak veya soğuktan korumak için, kabı bir tencere tutacağı vb. bir şeyle kavrayın.
- **Kabı süt ürünleri veya bebek maması için kullanıyorsanız**, bunları çok uzun süre sıcak tutmayın, bakterilerin kontrolsüz şekilde çoğalmasını önlemek için kısa bir süre içinde tüketin.

- Kapak, sızmaya karşı emniyetli şekilde kapanır. Yine de kabı her zaman dikey şekilde taşıyın. Taşımadan önce kapaktaki contentanın ve ayrıca kapağın doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- Kap, içinde yemek ısıtmak için **uygun değildir**. Mikro-dalgada, fırında veya ocakta kullanıma **uygun değildir**.
- Kabı gıda maddelerini saklamak için buzdolabında kullanabilirsiniz - ancak yemekleri dondurmak için kullanılmaz.
- Açarken taşmaması için kabı tamamen doldurmayın.
- Bardağın içine asitli içecekler doldurmayın.

Temizleme

- Kabı ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin ve her ikisini iyice kurutun. Ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- İyice temizlemek için sızdırmazlık halkasını kapaktan çıkarabilirsiniz. Sızdırmazlık halkasını tekrar kapağa takarken, çevresel yivin sızdırmazlık halkasının üstünde görüldüğünden emin olun.
- Küf oluşumunu engellemek için kabı açık kapakla saklayın.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number

Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku

Cikkszám | Ürün numarası : 606 592

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr